

SECOND SESSION
FIFTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF NUNAVUT

DEUXIÈME SESSION
CINQUIÈME ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE DU NUNAVUT

GOVERNMENT BILL

PROJET DE LOI DU GOUVERNEMENT

BILL 27

PROJET DE LOI N^o 27

AN ACT TO AMEND THE SENIOR
CITIZENS BENEFITS ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES
PRESTATIONS AUX PERSONNES
ÂGÉES

Summary

Résumé

This Bill amends the *Senior Citizens Benefits Act* to update outdated terminology and privacy provisions within the Act as well as other minor amendments.

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur les prestations aux personnes âgées* afin de mettre à jour la terminologie désuète et les dispositions relatives à la vie privée dans la Loi. Il apporte aussi d'autres modifications mineures.

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	Reported from Standing Committee Présentation du rapport du comité permanent	Reported from Committee of the Whole Présentation du rapport du comité plénier	3rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction

Nellie Kusugak, O. Nu.
Commissioner of Nunavut
Commissaire du Nunavut

BILL 27
AN ACT TO AMEND THE SENIOR CITIZENS BENEFITS ACT

The Commissioner of Nunavut, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1. **This Act amends the *Senior Citizens Benefits Act*.**
2. **Section 1 is amended**
 - (a) **in the definition of "benefit" by replacing the word "allowance" with the word "amount";**
 - (b) **by repealing the definitions of "beneficiary", "director" and "spouse's allowance"; and**
 - (c) **adding the following definitions in alphabetical order:**

"allowance" means the allowance authorized to be paid under the *Old Age Security Act* (Canada); (*allocation*)

"Director" means the Director of Income Assistance appointed under the *Income Assistance Act*; (*directeur*)

"recipient" means a person in receipt of a benefit and either a supplement or an allowance; (*bénéficiaire*)

3. **Section 2 is repealed.**
4. **The following provisions are amended by replacing "spouse's allowance" with "allowance":**
 - (a) **paragraph 3(1)(a);**
 - (b) **subsection 3(2).**
5. **The following provisions are amended by replacing "beneficiary" wherever it appears, with "recipient":**
 - (a) **subsection 3(2);**
 - (b) **section 4, including paragraphs (a) and (b);**
 - (c) **subsection 5(3).**

6. **The following is added after section 7:**

Confidentiality

7.1. (1) Despite the *Access to Information and Protection of Privacy Act*, any information received by a person employed in the administration of this Act in the course of their employment under this Act:

- (a) is confidential; and

- (b) shall not be disclosed by the person except in the performance of their duties or as provided in subsection (2).

Exceptions

- (2) Information referred to in subsection (1) may be disclosed
 - (a) if the person to whom it relates consents in writing to the disclosure;
 - (b) to the Financial Management Board established by the *Financial Administration Act* in respect of the forgiveness of a debt under the *Financial Administration Act*; and
 - (c) in accordance with an agreement made under section 7.3.

Disclosure and use within government

(3) Information referred to in subsection (1) may be disclosed and used within the Government of Nunavut

- (a) for the purpose of administering or enforcing the following:
 - (i) this Act,
 - (ii) other social benefit programs,
 - (iii) adult education and training programs,
 - (iv) economic development programs,
 - (v) the *Income Tax Act*;
- (b) for the purpose of coordinating the administration and enforcement of the programs and laws referred to in paragraph (a);
- (c) for the purpose of evaluating the programs and laws referred to in paragraph (a), including the development or amendment of such programs or laws;
- (d) for the purpose of determining a person's eligibility for any benefits provided under the programs or laws referred to in paragraph (a).

Limit with respect to evaluations

(4) If information is disclosed or used under paragraph 7.1(3)(c), the information must be in the form of

- (a) aggregate information that relates only to groups of individuals in the form of statistical information or aggregated, general or anonymous data; or
- (b) anonymous information that relates to an unidentifiable individual.

Collection and use of personal information

7.2. The Director may collect and use personal information for the purposes of administering this Act if

- (a) the person to whom the information relates consents in writing;
- (b) the information is collected from a person applying for or receiving benefits under this Act, and the information relates to the benefits requested by or provided to the person;
- (c) the information is collected by the Government of Nunavut for the purpose of administering or enforcing the programs and laws referred to in paragraph 7.1(3)(a); or

- (d) the information is collected and used in accordance with an agreement made under section 7.3.

Information-sharing agreements

7.3. (1) The Minister may enter into agreements for the collection, use, disclosure and exchange of personal information with the following:

- (a) the Government of Canada or any of its departments, Ministers or agencies;
- (b) the government of a province or territory or any of its departments, Ministers or agencies;
- (c) a public agency specified in Schedule B to the *Financial Administration Act*;
- (d) a prescribed body.

Limit

(2) An agreement may only be entered into under subsection (1) for the purposes of administering, enforcing or evaluating a social benefit, adult education, training or economic development program, the *Income Tax Act*, the *Income Tax Act* (Canada), or the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada).

Content of agreement

(3) An agreement entered into under subsection (1) shall

- (a) specify only those purposes under subsection (2) which are necessary for the purposes of the agreement;
- (b) provide that information collected, used, disclosed or exchanged under the agreement may not be further used or disclosed for any purpose other than one specified in the agreement, unless applicable legislation requires such use or disclosure;
- (c) provide that information collected, used, disclosed or exchanged for the purpose of evaluating a program or law must be in the form referred to in subsection 7.1(4);
- (d) if the *Archives Act* or an enactment of another Canadian jurisdiction does not provide for the retention and destruction of information collected, used, disclosed or exchanged under the agreement, provide for retention and destruction schedules for the information;
- (e) provide that personal information collected, used, disclosed or exchanged under the agreement is confidential; and
- (f) establish mechanisms for maintaining the confidentiality and security of information collected, used, disclosed or exchanged under the agreement.

Restriction

7.4. Subsection 7.1(3), paragraph 7.2(c) and subsection 7.3(2) do not apply to the administration or enforcement of social benefit, adult education, training or economic development programs if no person applying for or receiving benefits under this Act participates in or receives any benefit from the program.

Provision of information

7.5. The Director shall ensure that every applicant for and recipient of benefits under this Act is provided information on the manner in which personal information respecting them may be collected, used, disclosed or exchanged under this Act.

PROJET DE LOI N° 27
LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES PRESTATIONS AUX PERSONNES ÂGÉES

Sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, la commissaire du Nunavut édicte :

1. **La présente loi modifie la *Loi sur les prestations aux personnes âgées*.**
2. **L'article 1 est modifié :**
 - a) **à la définition de « prestation » par remplacement de « Allocation mensuelle » par « Montant mensuel »;**
 - b) **par abrogation des définitions de « prestataire », de « directeur » et de « allocation de conjoint »;**
 - c) **par ajout des définitions suivantes selon l'ordre alphabétique :**

« allocation » L'allocation dont le paiement est autorisé sous le régime de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada). (*allowance*)

« bénéficiaire » Personne qui reçoit une prestation et soit un supplément ou une allocation. (*recipient*)

« directeur » Le directeur de l'assistance au revenu, nommé en vertu de la *Loi sur l'assistance au revenu*. (*Director*)

3. **L'article 2 est abrogé.**
4. **Les dispositions suivantes sont modifiées par remplacement de « allocation de conjoint » par « allocation » :**
 - a) **l'alinéa 3(1)a);**
 - b) **le paragraphe 3(2).**
5. **Les dispositions suivantes sont modifiées par remplacement de « prestataire » par « bénéficiaire » :**
 - a) **le paragraphe 3(2);**
 - b) **l'article 4;**
 - c) **le paragraphe 5(3).**

6. **La Loi est modifiée par insertion, après l'article 7, de ce qui suit :**

Confidentialité

7.1. (1) Malgré la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, tout renseignement reçu par une personne chargée de l'administration de la présente loi, dans le cadre de ses fonctions :

- a) est confidentiel;

- b) ne peut être divulgué par cette personne que dans le cadre de ses fonctions ou comme il est prévu au paragraphe (2).

Exceptions

- (2) Les renseignements mentionnés au paragraphe (1) peuvent être divulgués :
 - a) si la personne visée par de tels renseignements consent par écrit à leur divulgation;
 - b) au Conseil de la gestion financière établi en vertu de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, lorsqu'il s'agit de la remise d'une créance en conformité avec cette loi;
 - c) en conformité avec l'accord visé à l'article 7.3.

Divulgateion et utilisation au sein du gouvernement

(3) Les renseignements visés au paragraphe (1) peuvent être divulgués et utilisés au sein du gouvernement du Nunavut aux fins suivantes :

- a) l'administration ou l'exécution de ce qui suit :
 - (i) la présente loi,
 - (ii) d'autres régimes de prestations sociales,
 - (iii) les programmes d'éducation et de formation des adultes,
 - (iv) les programmes de développement économique,
 - (v) la *Loi de l'impôt sur le revenu*;
- b) la coordination de l'administration et de l'exécution des régimes, des programmes et de la législation visés à l'alinéa a);
- c) l'évaluation des régimes, des programmes et de la législation visés à l'alinéa a), y compris l'élaboration ou la modification de ces régimes, de ces programmes ou de cette législation;
- d) la détermination de l'admissibilité des personnes aux prestations ou aux avantages prévus aux termes des régimes, des programmes ou de la législation visés à l'alinéa a).

Limite concernant les évaluations

(4) Lorsque des renseignements sont divulgués ou utilisés aux termes de l'alinéa 7.1(3)c), ceux-ci doivent être :

- a) soit sous forme de renseignements agrégés qui ne visent que des groupes d'individus sous forme de renseignements statistiques, ou sous forme de données agrégées, générales ou dépersonnalisées;
- b) soit sous forme de renseignements dépersonnalisés qui se rapportent à un individu non identifiable.

Cueillette et utilisation des renseignements personnels

7.2. Le directeur peut recueillir et utiliser des renseignements personnels aux fins de l'administration de la présente loi si, selon le cas :

- a) la personne visée par de tels renseignements y consent par écrit;
- b) les renseignements sont recueillis auprès d'une personne faisant demande ou d'un bénéficiaire de prestation aux termes de la présente loi et s'ils concernent la prestation qu'il a demandée ou reçue;

- c) les renseignements sont recueillis par le gouvernement du Nunavut aux fins de l'administration ou de l'exécution des régimes, des programmes et de la législation visés à l'alinéa 7.1(3)a);
- d) les renseignements sont recueillis et utilisés en conformité avec un accord conclu aux termes de l'article 7.3.

Accords sur le partage de renseignements

7.3. (1) Le ministre peut conclure des accords en vue de la cueillette, de l'utilisation, de la divulgation et de l'échange de renseignements personnels avec les personnes et les entités suivantes :

- a) le gouvernement du Canada ou ses ministères, ses ministres ou ses organismes;
- b) le gouvernement d'une province ou d'un territoire, ou ses ministères, ses ministres ou ses organismes;
- c) un organisme public mentionné à l'annexe B de la *Loi sur la gestion des finances publiques*;
- d) les organismes prévus par règlement.

Limite

(2) Un accord ne peut être conclu aux termes du paragraphe (1) qu'aux fins de l'administration, de l'exécution ou de l'évaluation de régimes de prestations sociales ou de programmes d'éducation ou de formation des adultes ou de développement économique ou aux fins de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, de la *Loi de l'impôt sur le revenu (Canada)*, ou de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Canada)*.

Contenu de l'accord

(3) L'accord conclu aux termes du paragraphe (1) :

- a) précise seulement les fins visées au paragraphe (2) qui sont nécessaires aux fins de l'accord;
- b) spécifie que les renseignements recueillis, utilisés, divulgués ou échangés aux termes de l'accord ne peuvent être utilisés ou divulgués à d'autres fins que celles qui sont spécifiées dans l'accord, sauf si la législation applicable exige une telle utilisation ou divulgation;
- c) spécifie que les renseignements recueillis, utilisés, divulgués ou échangés aux fins de l'évaluation d'un programme ou d'une loi doivent l'être sous les formes énoncées au paragraphe 7.1(4);
- d) prévoit les délais de conservation et de destruction des renseignements lorsque la *Loi sur les archives* ou une autre autorité législative canadienne ne prévoit pas la conservation et la destruction de renseignements recueillis, utilisés, divulgués ou échangés aux termes de l'accord;
- e) spécifie que les renseignements personnels recueillis, utilisés, divulgués ou échangés aux termes de l'accord sont de nature confidentielle;
- f) établit des mécanismes pour maintenir la confidentialité et la sécurité des renseignements recueillis, utilisés, divulgués ou échangés aux termes de l'accord.

Restriction

7.4. Le paragraphe 7.1(3), l'alinéa 7.2c) et le paragraphe 7.3(2) ne s'appliquent pas à l'administration ou à l'exécution de régimes de prestations sociales ou de programmes d'éducation ou de formation des adultes ou de développement économique lorsque personne faisant demande ou bénéficiant de prestations aux termes de la présente loi ne participe au régime ou au programme ou n'en reçoit des prestations.

Fourniture d'information

7.5. Le directeur veille à ce que tous les requérants et les bénéficiaires de prestations sous le régime de la présente loi reçoivent de l'information sur la façon dont les renseignements personnels les concernant peuvent être recueillis, utilisés, divulgués ou échangés aux termes de la présente loi.